

Le Corbeau et le Renard

Jean de La Fontaine

Maître Corbeau, sur un arbre perché,
Tenait en son bec un fromage.
Maître Renard, par l'odeur alléché,
Lui tint à peu près ce langage :
"Hé ! bonjour, Monsieur du Corbeau.
Que vous êtes joli ! que vous me semblez beau !
Sans mentir, si votre ramage
Se rapporte à votre plumage,
Vous êtes le Phénix des hôtes de ces bois. "
A ces mots le Corbeau ne se sent pas de joie ;
Et pour montrer sa belle voix,
Il ouvre un large bec, laisse tomber sa proie.
Le Renard s'en saisit, et dit : "Mon bon Monsieur,
Apprenez que tout flatteur
Vit aux dépens de celui qui l'écoute :
Cette leçon vaut bien un fromage, sans doute. "
Le Corbeau, honteux et confus,
Jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus.

Le corbeau et le renard
en argot par Pierre Perret

Maître Corbeau sur un chêne mastard
Tenait un from'ton dans le clapoir.
Maître Renard reniflant qu'au balcon
Quelque sombre zonard débouchait les flacons
Lui dit: "Salut Corbac,
c'est vous que je cherchais.
A côté du costard que vous portez, mon cher,
La robe du soir du Paon est une serpillière.
De plus, quand vous chantez, il paraîtrait sans charre
Que les merles du coin en ont tous des cauchemars."
A ces mots le Corbeau plus fier que sa crémière,
Ouvrit grand comme un four son piège à ver de terre.
Et entonnant "Rigoletto" il laissa choir son calendo.
Le Renard le lui pique et dit: "Apprends mon gars
Que si tu ne veux point tomber dans la panade
N'esgourde point celui qui te passe la pommade ..."

Moralité:

On doit reconnaître en tout cas
Que grâce à Monsieur La Fontaine
Très peu de chanteurs d'opéra
Chantent aujourd'hui la bouche pleine.

Le Beucor et le Narreu

En verlan par Fabrice Lucchini

Tremaî Beucor, sur un breha chéper,
Naitteu en son quebé un magefro.
Tremaî Narreu, par l'odeur alléché,
Lui tint à peu près ce gagelan :
« Et jourbon, Sieumon du Beucor,
Que vous êtes lijo ! que vous me blessen beau !
Sans tirmen, si votre magera
Se rapporte à votre mageplu,
Vous êtes le Nixphé des tehô de ces wab »
A ces mots le Beucor ne se sent pas de joie :
Et pour trémon sa leubé voix,
Il vreuou un gelar quebé, laisse béton sa proie.
Le Narreu s'en zissai, et dit : « Mon bon Sieurmon,
Apprenez que tout teurfla
Vit aux pendé de luiceu qui le coute.
Cette çonleu vaut bien un magefro sans doute. »
Le Beucor teuhon et fucon
Raju, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus.

Fable théâtralisée:

Renard rusé, mais Corbeau malin.

Dans un coin perdu de la forêt du Perche, dix ans plus tard, Maître Corbeau et Maître Renard se retrouvent. Mais Corbeau est accompagné de son filleul Carobea.

Renard: Ohhhh. Que vous êtes beau corbeau !

Corbeau: *Tenant un fromage dans son bec . Ahh non! Tu ne m'auras pas cette fois!*

Carobea: Mais...il n'est pas méchant ce renard !

Corbeau: *en criant . Ahh si ! Cette fripouille m'a volé mon roquefort la dernière fois qu'on s'est revus ! Il cache son fromage dans ses plumes .*

Renard: Eh! L'ami ! Je ne suis pas un voleur ! C'est juste parce-que tu n'es pas rusé !

Corbeau: C'est de ta faute quand même ...

Carobea: *En tapant des pieds. Arrêtez ! On ne va pas en faire un fromage ! Prenez donc de la confiture de coing, ça vous en bouchera un coin !*

Renard: Je n'aime pas la confiture de coing ! Et toi, ne te mêle pas de nos affaires !

Corbeau: Tu n'as pas le droit de dire ça! *(en s'avançant vers renard. Ils se querellent et se bagarrent)*

Carobea:*en s'avançant vers le combat .Arrêtez ! Arrêtez !*

PAF ! *Carobea revient en arrière car il s'est pris un coup de poing en pleine figure.*

Corbeau: Où es-tu Carobea?

Carobea: *en se relevant. Je suis là ! Et je me suis pris un gros coup de poing !*

Renard: J'arrêterai que si tu me donnes le fromage !

Corbeau lui donne le fromage, renard l'ouvre et se trouve confus.

Corbeau: C'est qui le plus malin ? Il ne faut jamais faire le même coup à la même personne !

Renard: *Honteux .Oh là là ! Le rusé! Il n'a pas mis de fromage dans la boîte...*

Et Maître Renard part une bonne fois pour toute .

Carobea et Corbeau: *En se tapant dans la main. Bien joué !*